

# ACTA.

EN la benemérita y muy digna ciudad de san Miguel del Tucuman á nueve días del mes de julio de mil ochocientos diez y seis, terminada la sesión ordinaria, el Congreso de las Provincias-Unidas continuó sus anteriores discusiones sobre el grande y augusto objeto de la independencia de los pueblos que lo forman. Era universal, constante y decidido el clamor del territorio entero por su emancipación solemne del poder despótico de los reyes de España; los representantes sin embargo consagraron á tan arduo asunto toda la profundidad de sus talentos, la rectitud de sus intenciones e interés que demanda la sanción de la suerte suya, pueblos representados y posteridad. A su término fueron preguntados ¿ si querían que las Provincias de la Unión fuesen una nación libre e independiente de los reyes de España y su metrópoli? Aclamaron primero, llenos del santo orden de la justicia, y uno á uno reiteraron sucesivamente su unánime y espontáneo decidido voto por la independencia del país, fijando en su virtud la determinación siguiente. —

## DECLARACION.

NOS los representantes de las Provincias-Unidas en Sud-América, reunidos en congreso general, invocando al Eterno que preside el universo, en el nombre y por la autoridad de los pueblos que representamos, protestando al cielo, á las naciones y hombres todos del globo la justicia que regla nuestros votos, declaramos solemnemente á la faz de la tierra, que es voluntad unánime e indubitable de estas provincias romper los violentos vinculos que las ligaban á los reyes de España, recuperar los derechos de que fueron despojadas, e investirse del alto carácter de una nación libre e independiente del rey Fernando T., sus sucesores y metrópoli; quedar en consecuencia de hecho y de derecho con amplio y pleno poder para darse las formas que exija la justicia e impere el estado de sus actuales circunstancias. Todas, y cada una de ellas, así lo publican, declaran y ratifican, comprometiéndose por nuestro medio al cumplimiento y sosten de esta su voluntad baxo del seguro y garantía de sus vidas, haberes y fama. Comuníquese á quienes correspondan para su publicación, y en obsequio del respeto que se debe á las naciones, detállense en un manifiesto los gravísimos fundamentos impulsores de esta solemne declaración. Léase en la Sala de sesiones, firmada de nuestra mano, sellada con el sello del congreso y referendada por nuestros diputados secretarios.

*Francisco Narciso de Laprida*  
diputado por San Juan, presidente.

*Dr. José Darregueyra*  
diputado por Buenos-Ayres.

*Dr. Manuel Antonio Azavedo*  
diputado por Salta.

*J. Imprenta de Gandarillas y Socios, 1816 (ante Col. Museo Histórico Nacional).*

*Dr. Estevan Agustín Guzman*  
diputado por la capital del Tucuman.

*Pedro Leon Gallo*  
diputado por Santiago del Estero.

*Dr. José Severo Malavia*

*Mariano Bocelo*  
vice-presidente, diputado por Salta.

*Fray Cayetano José Rodríguez*  
diputado por Buenos-Ayres.

*Dr. José Ignacio de Gorriti*  
diputado por Salta.

*Eduardo Perez Vulnes*  
diputado por Córdoba.

*Dr. Estevan Agustín Guzman*  
diputado por Buenos-Ayres.

*Pedro Ignacio Rivera*  
diputado de Mizque.

*Dr. Pedro Ignacio de Castro Barros. L. Gerónimo Salguero de Cabrera*

*Dr. Antonio Saenz*  
diputado por Buenos-Ayres.

*Dr. Pedro Medrano*  
diputado por Buenos-Ayres.

*Dr. José Andrés Pacheco Melo*  
diputado por Chichas.

*Tomas Godoy Cruz*  
diputado por Mendoza.

*Pedro Francisco de Uriarte*  
diputado por Santiago del Estero.

*Dr. Mariano Sanchez de Loria*  
diputado por Chircas.



## Independencia se escribe sin tilde

### Caracteres ingleses y nuevas imprentas en Buenos Aires (1815-1822)

Por Fabio Ares

El "arte de Gutenberg" se inauguró en Buenos Aires, pocos años después de que fuera designada capital del Virreinato del Río de la Plata—esto sucedió doscientos años después de la fundación de Juan de Garay, en 1780, y a casi doscientos cincuenta años de que América tuviese su primer taller de impresión en México, en 1739—.

Este trabajo muestra el panorama tipográfico de la Ciudad en los años de la Independencia e ilustra brevemente sobre el origen y las características de las letras que surtieron primero a la Imprenta de Niños Expositos—especialmente las que llegaron en 1815—, y más tarde a los talleres que se instalaron desde ese mismo año gracias al Estatuto que permitió la libre apertura de establecimientos de ese rubro.

#### Los niños primero

Fue a instancias del intendente de Ejército y de la Real Hacienda, Manuel Ignacio Fernández, del primer librero de Buenos Aires José de Silva y Aguiar, y del virrey Juan José de Vértiz, que se trajo de Córdoba la prensa y los accesorios que estaban en poder de los franciscanos tras la expulsión de la orden jesuita de los dominios españoles, en 1767.

El 21 de noviembre de 1780 se produjo la apertura del establecimiento con la denominación de Real Imprenta de Niños Expositos—ya que parte de sus ganancias se destinaron a la recientemente creada Casa de Niños Expositos—.

A lo largo de cuarenta y cuatro años de ejercicio, la casa imprimió algunos libros, los primeros periódicos de la Ciudad, el *Telégrafo Mercantil* y

el *Semanario de Agricultura, Industria y Comercio*, que además de informar e ilustrar a la sociedad, difundieron las ideas libertarias que sirvieron de base a los acontecimientos de 1810. Casi frente a sus puertas se produjeron los enfrentamientos que detuvieron a las columnas de Pack y Cadogan durante la Defensa de Buenos Aires, en las Invasiones Inglesas, mientras el taller imprimía bandos y proclamas a destajo hasta destruir casi por completo su material tipográfico. Renovadas sus letterías, y con la nueva prensa traída desde Montevideo a partir de la derrota británica de 1807, el taller porteño festejó el triunfo y a sus héroes a través de una extensa producción impresa.

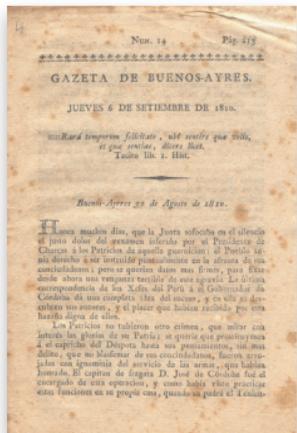
Fue protagonista de la Revolución de Mayo de la mano del morenista Agustín Donado, tras anunciar la caída de la Junta de Sevilla y editar la *Gaceta de Gobierno*, el *Correo de Comercio*, de Manuel Belgrano, el *Contrato Social*, de Rousseau, y una vez instalada la Junta, la *Gaceta de Buenos Ayres*, órgano oficial del nuevo gobierno y su publicación paradigmática.

A partir de allí, acompañó cada modelo gubernamental, hasta su paulatina decadencia, cierre y reorganización, para convertirse en la Imprenta del Estado por decreto del gobernador Bernardino Rivadavia en 1824.

Cuando la tipografía de los Niños Expósitos cerró sus puertas, había otras seis imprentas en Buenos Aires.

Por esos tiempos, debemos imaginarnos un modelo imprenta de tipo gutenbergiano, donde el mueble más importante era la prensa para imprimir, al principio de la clase *common press*—la más común en el período de la imprenta manual—, de madera con elementos mecánicos de hierro y luego enteramente fabricada en hierro, un tórculo para estampar grabados, algunos muebles para contener las cajas de letra y tarimas para realizar la composición. Un establecimiento muy pequeño en el que podían tirarse, de acuerdo con la habilidad del impresor y su ayudante, no más de doscientos cincuenta impresos por máquina y por hora de trabajo. Hablamos de un modelo de producción cercano a la manufactura, donde cada operario tenía una tarea específica, pero que se complementaban en función del producto final. Así, se necesitaba una dotación mínima de un compositor, un impresor y un ayudante por prensa, y un encuadernador—este último solo en caso de ser necesario encuadernar las obras—.

**Letras "prestadas" a la Nación que surgía** La introducción de material tipográfico a la Ciudad siguió los vaivenes políticos y económicos de la región hasta más allá de mediados de siglo XIX. La tarea de importarlo recayó primero en gente enviada a Europa especialmente para aquerlar fin, y más tarde en casas introductoras o importadoras.



Portada de la *Gazeta de Buenos Ayres*. (Col. Museo Histórico Saavedra).

Para el caso de la Imprenta de Expósitos, y luego del surtido original venido desde Córdoba, las letterías fueron llegando en forma irregular, como en "oleadas", desde distintos lugares. No encontramos registros sobre su salida hacia el Río de la Plata o su entrada al puerto de Buenos Aires, y poco podemos saber sobre su tipo o cantidad a partir de los inventarios. Para iniciar la reconstrucción del repertorio tipográfico del establecimiento<sup>7</sup> debimos recurrir al análisis comparativo de esos inventarios, a la observación sistemática de impresos y al aporte de los muestrarios europeos.

Sabemos que hubo por lo menos seis entradas de letra a la ciudad de Buenos Aires: Córdoba (1780), Madrid (1790), Montevideo (1807) y Madrid (1809), durante la colonia; Montevideo (1815) y Londres (1822), en los primeros años de Independencia.

Las letras arribadas a Buenos Aires en 1780 habrían llegado a Córdoba desde Génova en 1764. Los primeros bibliógrafos no pudieron ponerse de acuerdo en este punto, ya que señalaron que el origen era España, salvo Guillermo Furlong, que presentó un trabajo de Adolfo Luis Ribera<sup>2</sup> donde se comprueba que el jesuita Carlos Gervasoni obtuvo la prensa y sus accesorios en Italia. Aún no hemos podido encontrar coincidencias morfológicas en muestrarios de letras

italianos, tampoco hallamos todavía estas tipologías en especímenes españoles, flamencos o franceses. Pero la ausencia de acentos agudos en las composiciones (que en los impresos se reemplazaron por graves), podría ser una evidencia de un origen no hispano.

En 1790, en la fragata San Francisco de Paula, llegó desde España una remesa de caracteres gracias a la gestión de José Calderón.

Los diseños arribados (dos grados de letra romana<sup>3</sup> y diez ornamentos) pertenecen al prestigioso punzonista murciano Antonio Espinosa de los Monteros y Abadía.<sup>4</sup>

<sup>7</sup>Letura gorda" de Espinosa en su muestra de 1766.



La guerra entre Francia y España dificultó la llegada de mercancías al Río de la Plata, entre ellas, material tipográfico y papel, hasta que en 1807, paradójicamente otro conflicto bélico permitió el aprovisionamiento, ya que llegaron desde Montevideo la prensa y las letterías de La Estrella del Sur, imprenta instalada allí por los ingleses durante las Invasiones.

A partir del entrecruzamiento de las muestras de letra *A Specimen of Printing Types cast at Bell & Stephenson's original British Letter Foundry, from Punches and Matrices Executed Under Their Direction. By William Colman, Regulator, and Richard Austin, Punch-cutter (1789) y A Specimen of Printing Types an Varius Ornaments for the Embellishment of Press Work by S. & C. Stephenson, British Foundry, Breams Buildings, Chancery Lane (1796)*, con los tipos utilizados en el periódico propagandístico *La Estrella del Sur—The Southern Star—*, y en impresos originales de Expósitos, pude comprobar que el material tipográfico llegado al puerto de Buenos Aires en 1807 fue de origen inglés, fundido por la British Letter Foundry, y que entre los diseños arribados se hallan los cortes de Richard T. Austin, un importante punzonista de la época, que antes de abrir su propio negocio en 1819, trabajó para esa fundición, para la Caslon Foundry, para la de Joseph Fry, para los obradores Wilson y Miller (en Glasgow

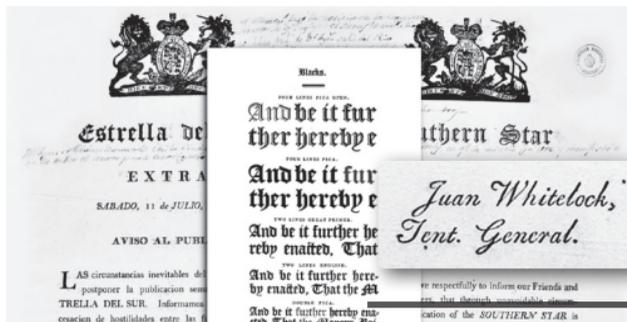
y Edimburgo) y para la imprenta de la Universidad de Cambridge.

Esta primera llegada de letras inglesas trajo estilos nunca vistos en Buenos Aires, como góticas o *blackletters*, romanas de un tono más oscuro (las primeras negritas), abiertas en sus trazos (*open*), sombreadas (*shadow*), un modelo de letra *script* y una titular decorada que fue profusamente utilizada como capitular.

El material tipográfico llegado al puerto de Buenos Aires en 1809 fue, al igual que el de 1790, de origen español, aunque fundido en el obrador de la Imprenta Real de Madrid. Entre los diseños arribados se hallan los cortes de transición de Gerónimo Antonio Gil, que junto con Espinosa de los Monteros fue uno de los más notables



Gerónimo Antonio Gil, óleo de Rafael Ximeno y Planes (Google Art Project).



Letras góticas en *La Estrella del Sur* y en la muestra de Edmund Fry y muestra de la letra *script*.

punzonistas de la época dorada de la tipografía española. Todos los motivos aparecen en las muestras españolas que editó el obrador de fundición anexo a la Imprenta Real.<sup>6</sup>

La letra decorativa florida, abierta, sombreada y con perlas isabelinas, de cuerpo breviario, que aparece frecuentemente en impresos de Expósitos, como titular y capitular, fue ubicada entre las "letras titulares de varios grados" de la muestra de 1787 (p. 64) para el grado "breviario" (sic). Además, este diseño fue publicado en el espécimen de 1788 para la "glosilla" (s/p), y en el de 1799, para los grados "nompaireil" y "breviario" (páginas 121 y 123, respectivamente). Para el historiador de la tipografía Daniel B. Updike, este tipo de letras "derivan, con algunas

diferencias, de [los diseños de] Fournier, Caslon y Baskerville".<sup>7</sup>

En 1815, la Banda Oriental realizó un nuevo aporte de materiales a la Imprenta de los Niños Expósitos. El 23 de junio de 1814 el gobernador Gaspar de Vigodet se rindió ante las tropas revolucionarias al mando de Carlos María de Alvear, poniendo fin al dominio español. El 25 de febrero de 1815, la Imprenta de la Ciudad de Montevideo, que meses atrás había dado a luz la primera publicación revolucionaria *El Sol de las Provincias Unidas o Gaceta de Montevideo*, fue traída a Buenos Aires y encomendada a José Rolland, arrendatario de Expósitos, con el nombre Imprenta del Estado, un establecimiento de vida efímera que funcionó en paralelo al taller "de



Letra de Gil en la *Gazeta de Buenos Ayres* (MHS, 16859).

Letra decorativa llegada en 1809 (MHS, 0065).

los Niños", y al cual se le agregaron dos prensas más adelante.<sup>8</sup>

Poco tiempo después, luego de la caída del director supremo Alvear, la imprenta fue devuelta a Montevideo por solicitud del Cabildo y la gestión del Libertador José Gervasio Artigas, aunque se cree que no se enviaron todos los materiales,<sup>9</sup> y que las prensas, como veremos, se quedaron en la Imprenta de Niños Expósitos.

Al término de su contrato, en 1816, el administrador entregó la llave a Jaime Mora, quien falleció antes de finalizar ese mismo año. La nueva subasta de arrendamiento otorgó el contrato a Juan Nepomuceno Álvarez por un término de dos años por tres mil pesos anuales.

A mediados del mismo año se intentó consolidar el proyecto de Imprenta del Estado,<sup>10</sup> lo que obligó al cierre temporal de la Imprenta de Expósitos para la reorganización de sus letrerías. El historiador Diego Alberto Ruiz aporta un texto interesante al respecto. Un aviso aparecido en el periódico *El Desengaño* de Bartolomé Muñoz, del 23 de octubre, que relataba: "La gaceta ministerial se despachará en esta imprenta de la Independencia hasta que la de los Niños Expósitos se habilite de letra, lo que se verificará bien pronto".

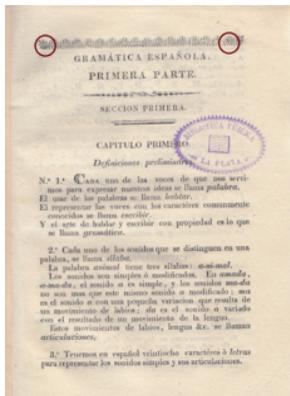
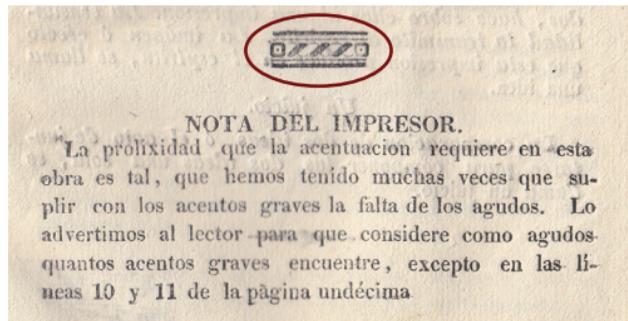
En muchos casos se advió colocar palabras acentuadas en los impresos, probablemente ante la ausencia de acentos en algunas de las cajas inglesas.

En otros casos se reemplazaron por graves (0046, UNLP) o agregaron a las mayúsculas como en el caso de la portada de la *Gramática Española...*, de 1817.

El 4 de enero de ese año, salió un nuevo número de la *Gazeta Ministerial* tirado nuevamente en Expósitos. Allí se anunciaba tanto la incorporación de los tipos como la de las máquinas:

"La Imprenta de Niños Expósitos se halla al presente habilitada de suficiente cantidad de letra nueva, y provista de dos prensas también nuevas, que unidas a las de regular uso que tenía antes dicha casa, proporcionan un despacho considerable (...)".

Detalle de la *Gramática Española...* (BUNLP, 0046). Gentileza de la Biblioteca Pública de la Universidad Nacional de La Plata.



Portada de la *Gramática Española...* (BUNLP, 0046).  
Gentileza de la Biblioteca Pública de la Universidad  
Nacional de la Plata.

Vencido el contrato, fue renovado por otros dos, pero a raíz de un pleito con la Casa de Expósitos—que por lo visto seguía siendo la administradora de la Imprenta y la beneficiaria del canon ofrecido en subasta pública—se llegó a un acuerdo para su rescisión. El mismo año, Álvarez fundó la imprenta que llevó su nombre.

En mayo de 1820, Narciso Martínez, el administrador de bienes de la Casa de Expósitos, entregó la llave a un nuevo arrendatario, Bernardo Vélez.

Un año más tarde, el gobernador Martín Rodríguez concedió a Ramón de Anchoris, director de la Imprenta de la Independencia, la exclusividad de todos los trabajos a realizarse por cuenta del Estado por el término de cinco años, y en compensación, entregó a los Expósitos dos mil pesos anuales. Para Diego Alberto Ruiz, esta medida determinó el comienzo del fin de la Imprenta.

Hacia fin de año Saturnino Seguro, el director de la Casa de Expósitos, arrendó la primera prensa del taller—la vieja máquina traída de Córdoba—, parte de las letras y accesorios, a Pedro Ponce, primer socio de Vélez.

De esta manera, quedaron en el establecimiento la prensa traída de Montevideo en 1807 y las dos prensas "imperiales"<sup>11</sup> compradas en 1815. En cuanto a los caracteres, según el inventario practicado en 1820 en ocasión de entregarsele el taller a Vélez,

"(...) los tipos pesaban, en bruto 120 arrobas y 2 libras. Había 45 cajas (4 grandes y 41 chicas) con letra, cuyo peso era de 68 arrobas 10 libras; 7 tarimas con letra en composición, 25 arrobas 13 libras; 3 galeras, idem, 4 arrobas 22 libras; 5 cajones con letra, 3 de letra moderna, 1 de la vieja y otro chiquito con tipos modernos, que pesaban 21 arrobas 7 libras. (...) "<sup>12</sup>

Además de las letras y los ornamentos llegaron a Buenos Aires una serie de figuras de latón o *cast metal*. Una novedad que se utilizaba desde hacía tiempo en Europa y que venía a suplir en parte la falta de grabadores en la ciudad.

La figura con el lema "Finis" en la página 98 del impreso *Discurso de primera investigación a la verdad*, de Pablo José de Ramírez (N°122, BUNLP) y en el espécimen de Fry, de 1816, bajo el título "86. 2s. 2d."

Otras, como un conjunto de elementos militares ("56. 6s.") y un navío ("154. 9s.") incluidos en el mismo



## Ornamentos tipográficos llegados en 1815

Motivo id.	Tipo	Grado	Presente en los muestrarios	Autor	Impreso más temprano en que fue ubicado
 055	Guarda Geométrica	English	<i>Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, 1816.</i>	Desconocido	<i>Gramática española, 1817 (UNLP, 0046)</i> ver página 34
 056	Esquinero Geométrico	English	<i>Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, 1816.</i>	Desconocido	<i>Gramática española, 1817 (UNLP, 0046)</i> ver página 34
 057	Esquinero Geométrico	Pica	<i>Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, 1816.</i>	Desconocido	<i>Al Avisador Patriota y Mercantil de Baltimore... N°4, 29 de septiembre de 1817: 1. (UNLP, 0073)</i> ver página 37
 058	Cordón Geométrico	Pica	<i>Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, 1816.</i>	Desconocido	<i>Al Avisador Patriota y Mercantil de Baltimore... N°4, 29 de septiembre de 1817: 1. (UNLP, 0073)</i> ver página 37
 059	Cordón Geométrico			Desconocido	<i>Gramática española, 1817 (UNLP, 0046)</i> ver página 34

espécimen pueden observarse algunos años más adelante en impresos de la Imprenta del Estado.

La observación de los impresos producidos en Expósitos a partir de 1815 y hasta 1822 (cuando arriba la última partida de tipos móviles) permite apreciar algunos diseños que no habían aparecido en Buenos Aires, especialmente letras para titulares de varios tamaños entre las que se cuentan romanas de corte moderno, romanas más *bold* ("N°2" redonda e itálica, en Fry & Steele), contorneadas (*outline*), sombreadas (*shadow*), decoradas, cinco ornamentos para guardas y una curiosa letra de caja alta rayada en sentido horizontal.

El dato más importante es que todos estos –salvo la última– están incluidos entre la oferta del muestrario de 1816, titulado *Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, Letter Founder to the King and Prince Regent*, del obrador de fundición londinense Edmund Fry & Co, una muestra que incluye también diseños de Fry, Steele & Co. que fue como se llamó la empresa desde 1799 hasta 1808 cuando tuvo como socio a Isaac Steele.



Nuevos diseños en Buenos Aires.



### Edmund Fry

El fundador Edmund Fry comercializaba sus tipos desde 1787, cuando heredó el negocio iniciado por su padre Joseph. Se recibió de médico en Edimburgo y llegó a ejercer en el Hospital londinense de St. George antes de dedicarse primero a la fundición de tipos en Queen Street, en 1782, y al retirarse su padre también a la impresión junto con su hermano Henry. Edmund Fry & Co. editó su primer espécimen en 1788 en el cual se incluyeron fuentes cortadas por el propio Edmund.

Ese mismo año, el negocio de imprenta se separó de la fundición y se quedó bajo la dirección de Henry en Worship Street, bajo el nombre Cicero Press. La fundición se instaló primero en Chiswell Street y luego se mudó a Type Street.

En 1793 publicaron *Specimen of Metal-cast Ornaments curiously adjusted to paper*, una muestra de ornamentos que fue popular entre las imprentas. Al año siguiente se incorporó Isaac Steele a la sociedad y se publicó un nuevo espécimen.

Al admitir a George Knowles en 1799, la empresa tomó el nombre de Fry, Steele, & Co. al tiempo que incorporó diseños de corte moderno.

En 1808, Fry reasumió la titularidad de la empresa y en 1816 publicó el mencionado *Specimen of Printing Types*, by Edmund Fry, Letter Founder to the King and

*Prince Regent*. La firma poco después se convirtió en Edmund Fry & Son, cuando incorporó a su hijo, Windover.

Fry fue uno de los más destacados fundidores ingleses, pero además como punzonista, cortó tipos exclusivos para la Universidad de Cambridge y la British and Foreign Bible Society, entre otras instituciones.

Murió en Londres, en 1835, a los ochenta y un años.

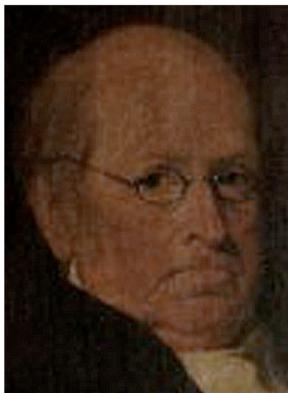
### Última entrega de tipos

Gracias a la intención política del gobernador Bernardino Rivadavia, en 1822 llegó gran cantidad de tipografía desde Londres a los efectos de ampliar el repertorio del taller de Expósitos para convertirlo en imprenta oficial. De esta manera,

"(...) la imprenta aumentaba su material tipográfico con un completo surtido de tipos. Según el periódico *El Argos de Buenos Aires* [número 57, del 3 de agosto de 1822], pesaban más de 5.000 libras y tenían una gran variedad de emblemas y adornos, con todo lo necesario para cualquier clase de impresión en castellano u otros idiomas".<sup>13</sup>

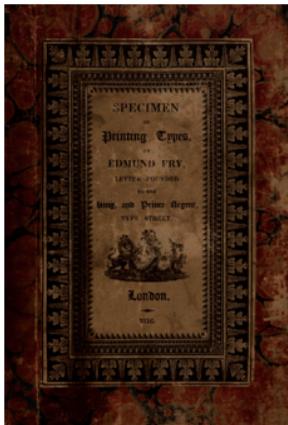
La identificación de los tipos llegados a Buenos Aires en ese año será parte de un trabajo de próxima aparición.

El proyecto de Rivadavia no era otro que el dos veces frustrado de abrir una



Retrato de Edmund Fry, óleo de Frédéric Boileau.

Es espécimen de Edmund Fry, 1816.



Imprenta del Estado. Finalmente fue concretado en 1825, tras su disposición de fecha 9 de febrero de 1824, en la cual se determinó la estatización de la Imprenta de los Niños Expósitos, a fines de hacerla más productiva para los impresos oficiales y realizar obras de enseñanza elemental. El decreto contiene una propuesta de reorganización de la Imprenta y la tasación de todos los elementos—que se sumarían a los recientemente llegados a bordo del buque Lord Egremont—, una tarifa de precios y un reglamento contable. Además manda hacer un inventario.

Su nombre se mantuvo hasta 1825 según puede verse en varios colofones. El 6 de agosto de ese año, el N°174 de *El Argos de Buenos Aires* anunció: "La imprenta denominada de Expósitos se llamará en lo sucesivo imprenta del Estado".

Figura aparecida en el espécimen de Fry y luego presente en la Imprenta del Estado, heredera del repertorio de Expósitos.



### Apertura de nuevos talleres tipográficos

El Estatuto Provisional del 5 de mayo de 1815 dispuso la libre instalación de imprentas en Buenos Aires para facilitar el uso de la libertad de prensa. Dice en su artículo segundo, sección séptima:

"(...) se declara que todo individuo natural del país o extranjero, puede poner libremente imprentas públicas, en cualquier ciudad o villa del Estado, con sólo la calidad de previo aviso al gobernador de la provincia, teniente gobernador y cabildos respectivos, y que los impresos lleven el nombre del impresor y lugar donde exista la imprenta".<sup>14</sup>

Esta legislación significó la finalización del privilegio del que disponía la Imprenta de Niños Expósitos, posibilitó la apertura de nuevos establecimientos tipográficos y marcó un punto de inflexión en la historia del taller ya que terminó con su monopolio, hecho que contribuyó significativamente con su paulatina decadencia. Además, la normativa redundó en que las ediciones de los tiempos de la Independencia se produjeran en distintos talleres, que compitieron por el favor oficial sin ningún tipo de escrúpulos. Gracias a esto, por ejemplo, podemos encontrar varios periódicos con diferente pie de imprenta entre sus diferentes números.

## Imprentas en Buenos Aires (1815-1823)

Fecha	Talleres	Propietarios y/o administradores	Periódicos y/o impresos más importantes
1815	Imprenta de Niños Expósitos	José Rolland (1812-1815); Jaime Mora; Juan Nepomuceno Álvarez (1816-1819); Bernardo Vélez (1920)	La Gazeta de Buenos Ayres; El Redactor del Congreso Nacional; El Independiente; Observaciones acerca de algunos datos útiles; Los Amigos de la Patria y de la juventud; El Censor; El Desengaño, El Observador Americano; La Crónica Argentina; El Avisador Patriota y Mercantil de Baltimore
24 de julio de 1815	Imprenta de Gandarillas y Socios	Manuel José Gandarillas, Diego José Benavente y Diego Antonio Barros	El Censor; La Gazeta de Buenos Ayres; Los Amigos de la Patria y de la juventud; La Prensa Argentina; El Redactor del Congreso Nacional; Ensayo Histórico, del Deán Gregorio Funes; Justa Defensa, de Rodrigo Antonio de Orellana; Justa Independencia del 9 de julio de 1816;
Mediados de 1816	Imprenta del Estado	José Rolland; Jaime Mora	El Censor; La Gazeta de Buenos Ayres; El Observador Americano; La Crónica Argentina
13 de agosto de 1816	Imprenta del Sol	Vicente Pazos Kanki	
Agosto o septiembre de 1816	Imprenta de la Independencia	Ramón Eduardo Anchoris	El Censor; La Gazeta de Buenos Ayres; El Redactor del Congreso Nacional; El Desengaño; Oda, de De Luca; A la victoria de Chacabuco; Manifiestos del Congreso de Tucumán; Confirmación de los Obispos; Suplemento de los Oficios de San Francisco; Reglamento para el ejercicio de maniobras de las milicias de caballería
1817	Imprenta de Benavente y socios	Diego José Benavente	El Redactor del Congreso Nacional; Novena de San Benito

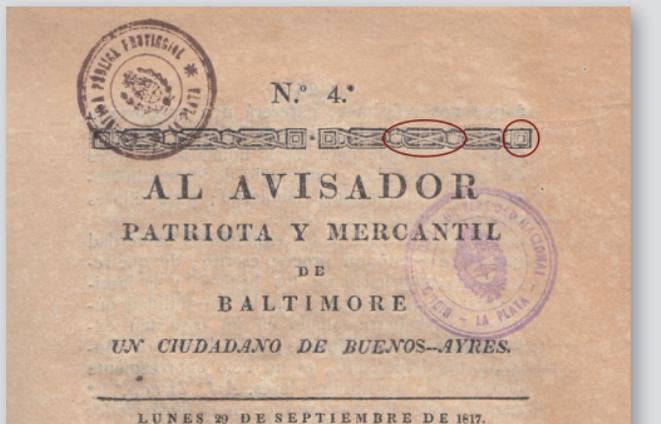
Portada del periódico *El enemigo de todos los tiranos...*, impreso por Imprenta de Phocion en 1820.



Fecha	Talleres	Propietarios y/o administradores	Periódicos y/o impresos más importantes
1818	Imprenta Federal	William P. Griswold y John Sharpe	
1819	Imprenta de Álvarez	Juan Nepomuceno Álvarez	La Gazeta de Buenos Ayres; El Americano
1820	Imprenta de Phocion	José María de los Santos y Rubio	Año Veinte
1822	Imprenta del Comercio		
1823	Imprenta de los Sres. Hallet y Cia.		La Gazeta Mercantil

Fuente: Furlong, op.cit. pp. 23-47.

Portada del periódico *Al Avisador...*, impreso por Expósitos en 1817 (BUNLP 0073). Presenta los ornamentos de Fry.



El 24 de julio de 1815, treinta y cinco años después de la apertura del primer taller, se inauguró la segunda imprenta de Buenos Aires con el nombre de Manuel José Gandarillas y Socios. Su propietario fue un integrante del Cabildo, el comerciante Diego Antonio Barrios, y la dirección estuvo a cargo de los exiliados chilenos Manuel José Gandarillas y Diego José Benavente.

Sobre la inauguración y sobre las letterías, decía un aviso al público:

"Con previo aviso de la Superioridad se ha establecido en esta Capital una imprenta nueva con un buen surtido de Letras de excelente calidad, y figuras. Los que quieran ocuparla, se servirán ocurrir a la Oficina; del Colegio cuadra y media para el Alto; manzana 48, n. 495. Buenos Ayres, 24 de julio. Año sexto [de la Libertad]."<sup>9</sup>

El gobierno de Ignacio Álvarez Thomas, director supremo de las Provincias Unidas del Río de la Plata, apoyó a la nueva imprenta dándole la edición de la *Gazeta*... El taller editó los números 15 al 20 del año 1815, entre el 5 de agosto y el 20 de septiembre. Allí se imprimió el primer número del periódico *El Censor*, publicación del gobierno, que saldría hasta noviembre de 1816; el semanario *La Prensa Argentina*; y los números 4 al 16 de *El Redactor del Congreso Nacional*, otra publicación impresa antes en el taller de Expositos.

Dos datos curiosos: fue pionera en la producción de naipes, aprovechando la exención de impuestos que regía para este rubro, y allí se imprimió la versión "príncipe" el *Acta de la Independencia*, como puede verse en la portada de este artículo.

Al principio la imprenta carecía de eñes.<sup>16</sup> También de acentos agudos lo que ya en aquel entonces se atribuyó a la procedencia de sus caracteres. Así se observó en el primer número de *El Censor*, del 15 de agosto de 1815.

"Advertencia ortográfica: Forzosamente se echará de ver la falta de acentos en muchas voces que deben llevarlos; pero siendo la imprenta inglesa (en cuya ortografía se desconoce la nota llamada acento) y nueva, carece de ellos por el momento, y hasta que se concluyan los que se construyen para suplir esta falta".

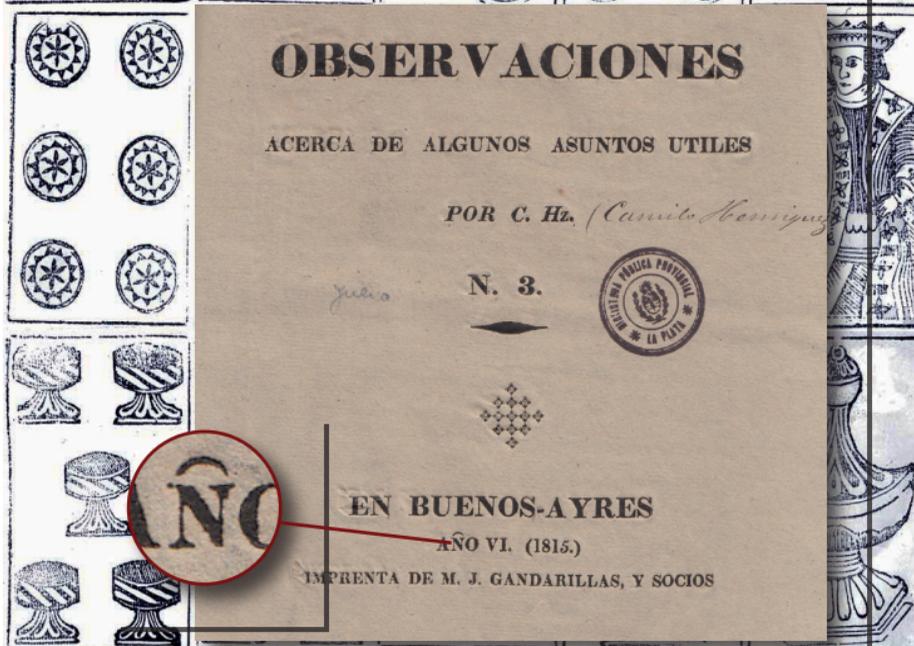
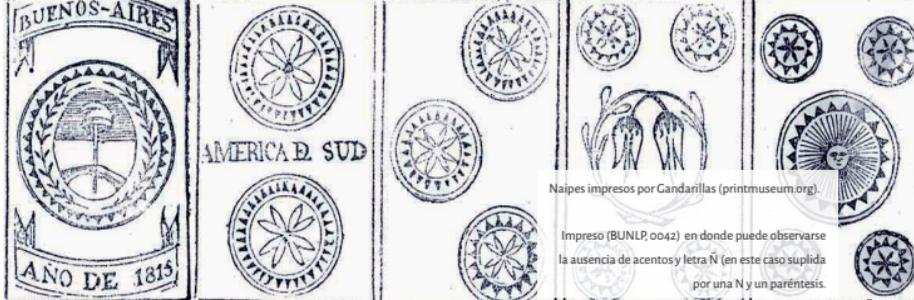
Aviso sobre la apertura de la Imprenta de Gandarillas.



**A VISO  
AL PUBLICO.**

CON previo aviso de la Superioridad se ha establecido en esta Capital una IMPRENTA NUEVA con un buen surtido de Letras de excelente calidad, y figura. Los que quieran ocuparla, se servirán ocurrir a la Oficina; del Colegio quadra y media para el Alto; Manzana 48. N.º 395.

Reproducción de El País, 1815.



**OBSERVACIONES**

ACERCA DE ALGUNOS ASUNTOS UTILES

POR C. H. (*Carrillo*)

N. 3.

ESTADO UNIDO DE LA PLATA

EN BUENOS-AYRES

AÑO VI. (1815.)

IMPRENTA DE M. J. GANDARILLAS, Y SOCIOS

Ñ

También se hizo referencia a esta situación el prospecto de *Los Amigos de la Patria y de la Juventud*:

“Se observará que en el curso de la obra faltan muchos acentos. Consiste en que la imprenta está escasa de ellos”.<sup>17</sup>

A comienzos de 1816, Gandarillas y Socios, recibió un nuevo surtido de tipos para superar este problema. A través de *La Prensa Argentina*, del 23 de abril de ese año, la casa anunció:

“la imprenta de este periódico ha recibido un surtido de letras abundantísimo con acentos y demás notas que carecía. Tiene dos prensas de excelente estructura y varias figuras

Retrato de Manuel José Gandarillas.



alusivas, como para funerales, bodas, etcétera. Se halla este establecimiento en estado de abastecer los deseos más vastos de este pueblo y de las provincias todas”.<sup>18</sup>

Gracias a los acentos recibidos, Gandarillas pudo imprimir publicaciones como la *Cartilla ó Silabario Para uso de las Escuelas*.<sup>19</sup>

Cuando habla de “figuras alusivas” se refiere a los motivos de latón que ilustraron sus impresos tal como lo hizo antes la imprenta de Expósitos.

En 1817, tras el retorno a Chile de Gandarillas, la razón social del establecimiento cambió a imprenta de Benavente y Cía.

También en 1816, un exdirector de la *Gazeta*, Vicente Pazos Kanki (o Pazos Silva), abrió un taller denominado Del Sol, y editó los periódicos *La Crónica Argentina* y *El Observador Americano*.

Ese año también abrió sus puertas la conocida Imprenta de la Independencia, de cuyas prensas salieron numerosas piezas oficiales, algunos números de la *Gazeta* y el periódico *El Independiente del Sud*, también ilustrado con figuras.

Hacia 1819 comenzó a funcionar la Imprenta de Álvarez y Cía., que editó varios periódicos como *El Americano*, y al año siguiente, y por poco tiempo apareció la Imprenta de Phocion. En 1822 se instala la Imprenta del



Figura de latón. Imprenta de la Independencia (BUNLP,0086).

Acta de la Independencia... bilingüe (castellano y ymará) impresa por Gandarillas y Socios y compuesta con la nueva letra inglesa (ACN).



Comercio, y en 1823, la denominada Sres. Hallet y Cía., primeros editores de *La Gazeta Mercantil*.

En los archivos no abundan los impresos de estos comercios pero sin embargo hemos tenido la posibilidad de visualizar algunos de ellos, lo que nos permite afirmar, al menos de manera preliminar, que composítivamente mantienen la austeridad tipográfica general del período (de corte neoclásico)

y que es raro que incluyan ornamentos o figuras.

Como puede verse, las imprentas de los años de la Independencia fueron principalmente “imprentas de periódicos”, una pieza que posibilitaba un ingreso regular a través de las suscripciones. Allí se imprimieron gran cantidad de semanarios—según la profesora María Eugenia Costa, hasta 1820 se editaron unos cien en la Ciudad—. <sup>20</sup>

Portada del periódico *Viva la América del Sud Independiente*, impreso por la Imprenta de la Independencia en 1821 (BUNLP,0086).



Oficio del Excmo. supremo director de Chile al excmo. señor gobernador y capitán general de esta provincia, en que dá parte de la entrada del general San Martín á la capital de los reyes.

Excmo Sr.—El gran suceso de la libertad de la capital del Perú que tengo la honra de comunicarle á V. E. por los adjuntos documentos que lo comprueban, debe causar en el ánimo de V. E. la misma emoción que en el mío. El es de tal influencia á la suerte de la América meridional, que no cesa de airarse como muy superior á cuanto podíamos esperar, sin embargo de que por

directional en Santiago de Chile, agosto 16 de 1821.—Bernardo O'Higgins.—Excmo Sr; capitán general y gobernador de la provincia de Buenos-Ayres.

Parte del general San Martín.

Excmo. Señor.—El 10 del presente tomó posesión el ejército de mi mando de esta capital; sus habitantes en proyección de la opresión que han sufrido, han demostrado de un modo inequívoco que pertenecen á la clase de los hombres libres: los papeles públicos que tengo el honor de incluir impondrán á V. E. más extensamente de los acostumbrados sucesos. El enemigo sigue en fuga por la sierra, perseguido por nuestra ca-

### A modo de conclusión

La identificación de lettererías constituye un trabajo original para el estudio de la tipografía y la cultura gráfica en la Argentina.

A partir del entrecruzamiento de los impresos con fuentes primarias poco utilizadas como son los muestrarios de letras, se pudo observar que el material tipográfico llegado al puerto de Buenos Aires en los primeros años después de la Revolución de Mayo, fue exclusivamente de origen inglés.

Estos diseños, principalmente más pesados y de corte moderno, se incorporaron a la producción de la

única imprenta que existía en Buenos Aires desde 1780, la Imprenta de Niños Expósitos, consolidando el estilo neoclásico de la composición de sus impresos que hasta allí mantenían un aspecto barroco, y tras la apertura de nuevos talleres, desde 1815, estas nuevas formas ganaron en presencia acompañadas en algunos casos por figuras alusivas de latón.

La ausencia de caracteres acentuados en las publicaciones clave de la época (los periódicos) lentamente fue subsanada con la importación de cajas inglesas preparadas para el idioma español.



Portada del prospecto del periódico *La Prensa Argentina*... compuesto por Candarillas con modernos caracteres de corte inglés, aunque sin acentos ni enes—aquí se reemplazó la virgüllita por un parentesis—

### Notas

1. En este texto se incluyen algunas conclusiones del proyecto titulado "Identificación de las lettererías de la Buenos Aires colonial (1780-1810)", que inició en el año 2010 con la idea de ampliar la investigación sobre la Imprenta de Niños Expósitos que posibilitó la publicación del libro *Expósitos. La tipografía en Buenos Aires. 1780-1824*. El desarrollo de este estudio, enmarcado en el área de la bibliografía material, posibilitará determinar, entre otros aspectos, el origen de los tipos, la fundidora que los fabricó y el punzonista que grabó las matrices para su fabricación. Además, buscará reconstruir el contexto de aprovisionamiento, producción y comercialización de letras para imprenta entre Europa y Buenos Aires. Ante la ausencia en la Ciudad y la región de fuentes arqueológicas como punzones, matrices y tipos móviles correspondientes a este periodo, esta investigación propone como modelo metodológico el análisis comparativo entre inventarios, impresos y especímenes tipográficos europeos.
2. Adolfo Luis Ribera, *Estudios*, tomo XXXV, Buenos Aires, 1946, p. 447.
3. Se trata de los tamaños "letura gorda" y "letura chica".
4. Todos los diseños aparecen en su muestrario de 1780, titulado *Fundición de caracteres de imprenta, cuyos punzones, y matrices grava D. Antonio Espinosa Académico e merito de la de S. Fernando, gravador principal de la Real Casa de Moneda de la ciudad de Segovia, Director de la Escuela de Dibujo de dicha ciudad*.
5. Llegó al menos un diseño de romana en varios cuerpos, una titular floreada y siete ornamentos de diferente tipo.
6. Se trata de *Caracteres de la Imprenta Real, Madrid (1788); Muestras de los nuevos punzones y matrices para la letra de imprenta ejecutadas por orden de S. M. y de su caudal destinado a la dotación de su Real Biblioteca, Madrid (1787) y Muestra de los punzones y matrices de la letra que se funde en el obrador de la Imprenta Real, Madrid (1799)*.
7. Albert Corbeto, "Printing types: their history, forms and use. Edición en castellano de los dos capítulos dedicados a la tipografía española", en Daniel B. Urdike: *Impresor e Historiador de la tipografía*. Valencia, Campgràfic, 2011, p. 86.
8. Según José Toribio Medina, compradas al comerciante inglés Diego Brittain. Guillermo Furlong, además, sostiene que Rolland contrató con el Francisco de Acosta Pereyra la venida de una prensa más, desde Río de Janeiro, cosa que habría sucedido en 1816.
9. José Toribio Medina, *La imprenta en el antiguo virreinato del Río de la Plata*, Anales del Museo de La Plata, La Plata, Talleres del Museo de La Plata, 1892, p. XXVII.
10. La apertura de una imprenta estatal era una obligación que puede observarse en los acuerdos capitulares bonaerenses. En la sesión del 30 de enero de 1816 se leyó un oficio de la Junta de Observación en la cual se ordenó al Ayuntamiento que con los fondos públicos se costee la compra y el establecimiento de una imprenta pública.
11. Así se la menciona en el inventario de 1820. Desconocemos si eran de marca Imperial—un modelo fabricado durante poco tiempo en Londres, por Cope, Sherwin & Company—o si se trataba de una forma genérica de referirse a las prensas enteramente construidas en hierro desde que Earl Stanhope produjera la primera alrededor del año 1800. Para 1820 existían otros modelos de prensas de hierro, como las Columbian y las Albion.
12. La arroba equivalía a la cuarta parte de un quintal (unos 11,5 kg).
13. Félix de Ugarteche, "La primera imprenta de Buenos Aires", *Artes Cráficas, órgano oficial de la sección artes gráficas de la UIA*, Año 1, N° 3, edición extraordinaria, 1942, pp. 51-63.
14. *Estatuto Provisional*, Sección Séptima, Artículo Segundo, 5 de mayo de 1815.
15. Documento aportado por Guillermo Furlong en *Historia y bibliografía de las primeras imprentas rioplatenses 1700-1850*, Tomo IV: Librería Huemul, Buenos Aires, 1975.

16. Puede verse en un impreso de 1815 (UNLP N°0042).
17. Visto en Augusto E. Mallé, *La Revolución de Mayo a través de los impresos de la época*, Tomo IV 1814-1815. Comisión Nacional Ejecutiva del 150° Aniversario de la Revolución de Mayo, 1967, p. 452.
18. Guillermo Furlong Cardiff, *Historia y bibliografía de las primeras imprentas rioplatenses 1700-1850*, Tomo IV: Librería Huemul, Buenos Aires, 1975, p. 29.
19. Visto en Augusto E. Mallé, *La Revolución de Mayo a través de los impresos de la época*, Tomo IV 1814-1815. Comisión Nacional Ejecutiva del 150° Aniversario de la Revolución de Mayo, 1967, pp. 179-192.
20. María Eugenia Costa, "De la imprenta al lector. Reseña histórica de la edición de libros y publicaciones periódicas en Buenos Aires (1810-1900)", revista *Question*, UNLP Año 11, 23, 2009.

## Bibliografía

- Ares, Fabio Eduardo. *Expósitos. La tipografía en Buenos Aires*. 1780-1824, 2ª ed., Buenos Aires: Dirección General Patrimonio e Instituto Histórico, 2011.
- Biblioteca Nacional (Argentina), *La Estrella del Sur. The southern star. Montevideo, 1807*. (Reproducción facsimilar, en conmemoración del bicentenario de la Segunda Invasión Inglesa al Río de la Plata). Buenos Aires, Biblioteca Nacional Mariano Moreno, 2007.
- Furlong Cardiff, Guillermo (1953). *Historia y bibliografía de las primeras imprentas rioplatenses 1700-1850*, Tomo I. Editorial Guaranía, Buenos Aires, 1953; Tomo II: Librería del Plata, Buenos Aires, 1955; Tomo III: Librería del Plata, Buenos Aires, 1960; y Tomo IV: Librería Huemul, Buenos Aires, 1975.
- Heras, Carlos, *Orígenes de la Imprenta de Niños Expósitos*, La Plata: Publicaciones del Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires, 1943.
- Mallé Augusto E., *La Revolución de Mayo a través de los impresos de la época*, Tomo IV 1814-1815. Comisión Nacional Ejecutiva del 150° Aniversario de la Revolución de Mayo, 1967.
- Medina, José Toribio, *Historia de la imprenta en los antiguos dominios españoles de América y Oceanía*, tomo II, Santiago de Chile, Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina, 1958.
- Moran, James, *History and development from the Fifteenth Century to Modern Times*, University of California Press, 1978.
- Ruiz, Diego Alberto, *Los Niños Expósitos. Primera Imprenta de Buenos Aires*, Buenos Aires, Ediciones BP, 2005.
- Ugarteche, Félix de, *La Imprenta Argentina. Sus orígenes y desarrollo*, Talleres gráficos R. Canals, Buenos Aires, 1929.

## Artículos

- Ares, Fabio Eduardo, "Las letrerías de Antonio Espinosa en la Real Imprenta de Niños Expósitos (1790-1802). El caso del Telégrafo Mercantil, primer periódico de Buenos Aires", *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII* N° 23, Cijón, Universidad de Oviedo, 2013.
- Ares, Fabio Eduardo, "Tipografía para la Revolución de Mayo. Los caracteres de Jerónimo Antonio Gil y la Imprenta Real en Buenos Aires (1809)", *Ulrico* N° 4. Buenos Aires, DCPeH, 2015.
- Ares, Fabio Eduardo, "Tipografía inglesa en la Buenos Aires colonial. *La Estrella del Sur*, primer 'muestuario tipográfico rioplatense', *Arte e Investigación* N° 11. La Plata, Facultad de Bellas Artes, Universidad Nacional de La Plata, 2015.
- Medina, José Toribio, "Historia y bibliografía de la imprenta en Buenos Aires (1780-1810)", *Anales del Museo de La Plata*, Tomo III, La Plata, Taller de Publicaciones del Museo, 1892.

Ugarteche, Félix de, "La primera imprenta de Buenos Aires", *Artes Cráficas*, órgano oficial de la sección artes gráficas de la UIA, Año 1, N° 3, edición extraordinaria, 1942.

## Documentos

### Inventarios

- Cuenta de lo que importó la Imprenta comprada a los Ingleses de Montevideo...* (1807). Disponible en Medina, 1892, p. 448-449.
- Inventario del material de la imprenta practicado al hacerse entrega de la misma a José de Silva y Aguiar* (1780). Disponible en Heras, 1943, p. 11.
- Lista que me ha entregado José de Silva y Aguiar, etc.* (9 de abril de 1783). Disponible en Medina, 1892, p. XV.
- Razón de la entrega hecha a Don Agustín Garrigós de la Casa de Imprenta con sus correspondientes utensilios, como por menor se expresa a continuación* (1799). Disponible en Medina, 1892, pp. 442-443.

### Especímenes

- A Specimen of Printing Types and Various Ornaments for the Embellishment of Press Work by S. & C. Stephenson, British Foundry, Breams Buildings, Chancery Lane* (1796). Londres. Disponible en <https://books.google.com.ar/books/reader?id=xpzGAAAAA&hl=es&printsec=frontcover&output=reader>
- A Specimen of Printing Types cast at Bell & Stephenson's original British Letter Foundry, from Punches and Matrices Executed Under Their Direction. By William Colman, Regulator, and Richard Austin, Punch-cutter* (1789). Londres: Bell & Stephenson's original British Letter Foundry. Disponible en <https://books.google.com.ar/books/reader?id=4-pbAAAAQAAJ&hl=es&printsec=frontcover&output=reader>
- Fry, Edmund (1816), *Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, Letter Founder to the King and Prince Regent, Type Street*, del fundidor Edmund Fry, Londres. Disponible en <https://books.google.com.ar/books/reader?id=MRACAAAQAAJ&hl=es&printsec=frontcover&output=reader&pg=CBS.PA1>
- Fundición de caracteres de imprenta, cuyos punzones, y matrices gravó D. Antonio Espinosa Académico de merito de la de S. Fernando, gravador principal de la Real Casa de Moneda de la ciudad de Segovia, y Director de la Escuela de Dibujo de dicha ciudad, Segovia*, 1780. Disponible en Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico, Gobierno de España, en <http://bvpb.mcu.es/consulta/registro.cmd?control=BVPB20070006443>
- Caracteres de la Imprenta Real, Madrid, 1788. Muestras de los nuevos punzones y matrices para la letra de imprenta ejecutados por orden de S. M. y de su caudal destinado a la dotación de su Real Biblioteca, Madrid, 1787; Muestra de los punzones y matrices de la letra que se funde en el obrador de la Imprenta Real, Madrid, 1799. Disponible en <http://www.ibarrareal.es/>

## Sitios de Internet

- <http://www.wopc.co.uk/argentina/gandarillas/index>
- <http://www.printmuseum.org/museum/collection/>